



27.10.2017

ERSTE ÖFFENTLICHE SITZUNG

**SÜDTIROLER MONITORINGAUSSCHUSS FÜR
DIE RECHTE VON MENSCHEN MIT
BEHINDERUNGEN**



PRIMA RIUNIONE PUBBLICA

**OSSERVATORIO PROVINCIALE SUI DIRITTI
DELLE PERSONE CON DISABILITÀ**



Gleichstellungsrätin
Consigliera di parità
Consulënta por l'avalianza dles oportunités



Südtiroler Monitoringausschuss
Osservatorio Provinciale Alto Adige

14.00 – 17.30 Uhr

GRUSSWORTE

EINFÜHRUNG

ARBEIT IN GRUPPEN

ABSCHLUSS

ore 14.00 – 17.30

SALUTI INIZIALI

INTRODUZIONE

LAVORO DI GRUPPO

CONCLUSIONI



Gleichstellungsrätin
Consigliera di parità
Consulënta por l'avalianza dles oportunités

1. EINFÜHRUNG / INTRODUZIONE





Gleichstellungsrätin
Consigliera di parità
Consulënta por l'avalianza dles oportunitates

SÜDTIROLER MONITORINGAUSSCHUSS FÜR DIE RECHTE VON MENSCHEN MIT BEHINDERUNGEN



Michela Morandini

OSSERVATORIO PROVINCIALE SUI DIRITTI DELLE PERSONE CON DISABILITÀ

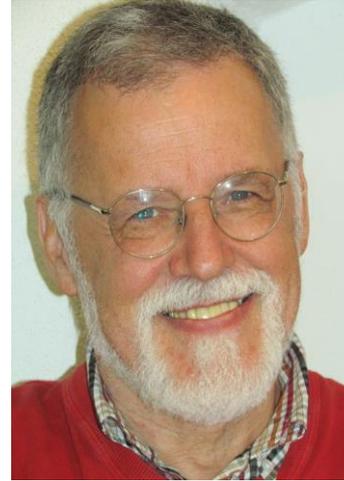
MITGLIEDER / MEMBRI



Michela Morandini



Sascha Plangger



Martin Achmüller



Julia Maria Binanzer



Marion Hartmann



Sergio Piccinelli



Andreas Lanthaler

Insgesamt arbeiten **7 Personen** im Monitoringausschuss mit

5 Selbstvertreter/-innen mit

- Bewegungseinschränkung
- Sinnesbeeinträchtigung Hören
- Sinnesbeeinträchtigung Sehen
- Lernschwierigkeiten
- Psychischen Erkrankungen

1 Fachperson für **Chancengleichheit** und **Anti-Diskriminierung**

1 Fachperson der wissenschaftlichen Forschung im Bereich Behinderung und Inklusion

L'Osservatorio è composto in **totale** da **7 persone**

5 autorappresentanti con

- disabilità motorie
- disabilità sensoriali - udito
- disabilità sensoriali - vista
- difficoltà di apprendimento
- malattie psichiche

1 esperto di pari opportunità e **anti-discriminazioni**

1 esperto di ricerca scientifica nel settore della disabilità e inclusione



Aufgaben:

- er **überwacht**, dass **die UN-Behinderten-Rechts-Konvention** in Südtirol eingehalten wird
- er schreibt einen **Jahres-Bericht** für den Südtiroler Landtag
- er gibt **Gutachten und Empfehlungen ab**

Compiti:

- **controlla** che in Alto Adige sia rispettata **la Convenzione ONU**
- scrive una **relazione annuale** per il Consiglio provinciale
- esprime **pareri e raccomandazioni**



- er schlägt **Studien und Forschungen** zu Rechten von Menschen mit Behinderungen **vor**
- er **informiert** die **Bevölkerung** durch **öffentliche Anhörungen**

- propone la **realizzazione di studi e ricerche** per la promozione dei diritti delle persone con disabilità
- **organizza incontri ed eventi**



Der Monitoringausschuss

- ✓ trifft sich regelmäßig
(4 – 6 x im Jahr)
- ✓ führt 1 – 2 mal im Jahr
öffentliche Sitzungen durch

L'Osservatorio Provinciale

- ✓ si incontra regolarmente
(4 – 6 x all'anno)
- ✓ tiene 1 -2 sedute pubbliche
all'anno



**EINLADUNG
ZUR
TAGUNG**

AKTIV MITGESTALTEN –

**Südtiroler Monitoringausschuss für die Rechte von
Menschen mit Behinderungen**



Das LG Nr. 7 vom 14. Juli 2015 sieht im Art. 31 die Einführung eines Monitoringausschusses vor. Der Monitoring-Ausschuss besteht in Südtirol aus 7 Personen, darunter 5 Menschen mit unterschiedlichen Beeinträchtigungen.

Die Tagung findet am

Freitag, 17. Juni 2016
10.30 bis 12.30 Uhr
im Südtiroler Landtag,
Silvius-Magnago-Platz 6, Bozen

statt.

Bei der Tagung werden die Ziele des Südtiroler Monitoringausschusses vorgestellt und Mitglieder des Tiroler Monitoringausschusses berichten von den bisherigen Erfahrungen.

Zielgruppe sind Führungskräfte, professionelle Helfer/-innen im Sozial- und Gesundheitswesen, Vereine, Betroffene und alle Interessierte.

Anmeldung: Aus organisatorischen Gründen wird um Anmeldung unter gleichstellungsraetin@landtag-bz.org gebeten.

**INVITO
AL
CONVEGNO**

PARTECIPAZIONE ATTIVA –

**Osservatorio provinciale sui diritti delle persone con
disabilità**

La legge provinciale nr. 7 del 14 luglio 2015 prevede all'art. 31 l'istituzione di un Osservatorio provinciale. In Alto Adige l'osservatorio sarà composto da 7 persone, fra cui 5 persone con disabilità. Suo compito sarà quello di promuovere e monitorare l'attuazione della Convenzione ONU sui diritti delle persone con disabilità.

Il convegno si terrà

Venerdì 17 giugno 2016
dalle 10.30 alle 12.30
presso il Consiglio provinciale,
in piazza Silvius Magnago 6
a Bolzano



All'interno del convegno verranno presentati i compiti dell'Osservatorio provinciale e le esperienze fatte in Tirolo.

Il gruppo target del convegno sono dirigenti, professionisti nell'ambito del sociale e di strutture sanitarie, associazioni, persone con un handicap e tutti gli interessati.

Registrazione: Per motivi organizzativi è richiesta la registrazione fino al 08. giugno tramite e-mail a consiglieradiparita@consiglio-bz.org.





Gleichstellungsrätin
Consigliera di parità
Consulënta por l'avalianza dles oportunités
Consulënta por l'avalianza dles oportunités

JAHRESTHEMA / TEMA ANNUALE

ARTIKEL 19 UN-KONVENTION
Unabhängige Lebensführung und
Einbeziehung in die Gemeinschaft



Plangger Sascha

ARTICOLO 19 CONVENZIONE ONU
Vita indipendente ed
inclusione nella società

ARTIKEL 19

Unabhängige Lebensführung und Einbeziehung in die Gemeinschaft

Die Staaten, die den Vertrag unterschrieben haben, sagen:

- alle Menschen mit Behinderung haben die **gleichen Rechte**
- Menschen mit Behinderung wählen wie andere Menschen, **wie sie** in der Gemeinschaft **leben** wollen
- Die Staaten sorgen dafür, dass Menschen mit Behinderungen **diese Rechte erhalten**

ARTICOLO 19

Vita indipendente ed inclusione nella società

Gli stati della convenzione riconoscono:

- Tutte le persone con disabilità hanno **gli stessi diritti**
- Persone con disabilità scelgono, con la stessa libertà di scelta delle altre persone, **come vivere** nella comunità
- Gli stati assicurano che le persone con disabilità **hanno questi diritti**



Damit Menschen mit Behinderung **zur Gemeinschaft gehören** und daran **teilnehmen können**, muss **gewährleistet sein, dass**

a) Menschen mit Behinderungen gleich wie andere wählen können:

-wo sie leben

-mit wem sie leben

-sie müssen nicht in besonderen Wohnformen leben

Per garantire che persone con disabilità **sono incluse in società** e ne **fanno parte**, bisogna garantire che

a) Persone con disabilità hanno, come tutti, la possibilità di **scegliere:**

-Dove vivere

-Con chi vivere

-Non devono vivere in particolari **sistemazioni abitative**



b) **Menschen mit Behinderungen** das Recht haben

- in **ihrer Gemeinde Unterstützung** für zu Hause und in Einrichtungen zu erhalten

- auf **persönliche Assistenz**, damit ein Leben in der Gemeinschaft möglich ist und dass sie nicht alleine sind

b) **Persone con disabilità** hanno il diritto

- di ottenere **servizi di sostegno domiciliare e residenziale** nel loro **comune**

- dell'**assistenza personale** necessaria a permettere loro di vivere all'interno della comunità e di non essere soli



c) **Menschen mit Behinderungen** können in ihrer **Gemeinde Einrichtungen und Dienstleistungen nutzen**, um ihre Wünsche und Verlangen einzubringen.

c) **Persone con disabilità** possono usufruire di **servizi e strutture nel proprio comune** per comunicare i loro bisogni.



~~UNABHÄNGIGE LEBENSFÜHRUNG~~

=

SELBSTBESTIMMTES LEBEN

BEHINDERTENBEWEGUNG (1960er)

Das man erreicht, nicht abhängig von anderen zu sein

Jeder entscheidet selbst über sein Leben

z.B. Welche Dienstleistungsangebote er/sie an nimmt

~~VITA INDIPENDENTE~~

=

VITA AUTODETERMINATA

MOVIMENTO PER I DIRITTI DI PERSONE CON DISABILITÀ (1960er)

Superare la dipendenza e determinazioni esterna

Ognuno decide della propria vita

p. es. di quali servizi usufruire



Gleichstellungsrat
Consigliera di parità

Consulenta por l'avalianza dles oportunitas

Artikel 19:

Menschen mit Behinderungen können bestimmen:

- **Wo** sie leben wollen
- **Wie** sie leben wollen
- **Mit wem** sie leben wollen

Menschen mit Behinderungen

erhalten Unterstützung bei den Dingen, die sie allein nicht können. Sie erhalten bei diesen Dingen **persönliche Assistenz**.

Menschen mit Behinderungen

erhalten **Unterstützung**, damit sie **eigene Wege** gehen können.

Sie werden **nicht gezwungen**, in besonderen **Wohnformen zu leben**.

Articolo 19:

Persone con disabilità possono decidere:

- **Dove** vogliono vivere
- **Come** vogliono vivere
- **Con chi** vogliono vivere

Persone con disabilità

ottengono aiuto dove e quando ne hanno bisogno. Ottengono **assistenza personale** in queste cose.

Persone con disabilità ricevono sostegno in modo che possano vivere **la vita a modo loro**.

Non vengono costrette a vivere in **particolari strutture abitative**.



Menschen mit Behinderungen
werden unterstützt, in der
Gemeinschaft zu leben.

Die **Politik** sorgt dafür, dass alle gut in
ihrer **Gemeinde** leben.

... sorgt dafür, dass die **passende**
Unterstützung bezahlt wird.

... sorgt auch dafür, dass in der
Gemeinde alle Einrichtungen und
Dienste für Menschen mit
Behinderungen zugänglich sind.

Le **persone con disabilità** vengono
sostenute a vivere nella **comunità**.

La **politica** provvede che tutti possano
vivere bene all'interno della loro
comunità.

... provvede che sia pagato il
supporto appropriato.

... provvede che tutte **le strutture e i**
servizi nel comune siano accessibili
alle **persone con disabilità**.



Gleiche Rechte

Stessi diritti



ARBEIT
LAVORO



WOHNEN
ABITARE

**Können Menschen mit Behinderungen
in Südtirol selbstbestimmt leben?**

**In Alto Adige persone con disabilità
possono vivere una vita
autodeterminata?**

Unterstützung
Sostegno



Beratung
Consulenza



MOBILITÄT
MOBILITÀ





Gleichstellungsrätin
Consigliera di parità
Consulènta por l'avalianza dles oportunités

2. GRUPPENARBEIT / LAVORO IN GRUPPO



Südtiroler Monitoringausschuss
Osservatorio Provinciale Alto Adige

ARBEIT / LAVORO



**Sascha
Plangger**



**Martin
Achmüller**



**Andreas
Lanthaler**

SAAL: LANDTAG



ARBEIT / LAVORO



Gleichstellungsrätin
Consigliera di parità
Consulenta per l'avalianza dles oportunités



ARBEIT /
LAVORO

Welche positiven
Erfahrungen habe ich
gemacht?

Quali esperienze positive
ho fatto?

ARBEIT /
LAVORO

Welche Herausforderungen
warten auf uns?

Quali sfide ci
aspettano?

WOHNEN / ABITARE



**Michela
Morandini**



**Julia Maria
Binanzer**

SAAL: RAUM 2





Wohnen /
Abitare

Welche positive Erfahrungen
habe ich gemacht?

Quali esperienze positive
ho fatto?

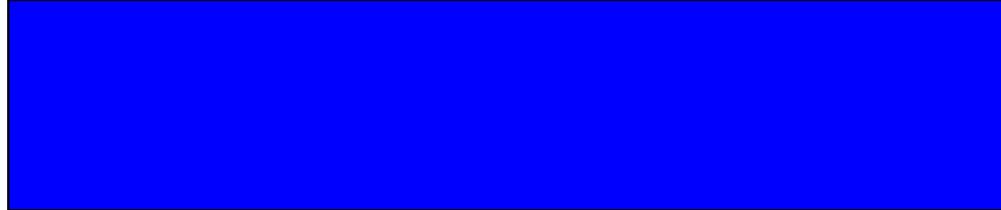
Welche positiven Erfahrungen
habe ich gemacht?

WOHNEN /
ABITARE

Welche Herausforderungen
warten auf uns?

Quali sfide ci aspettano?

MOBILITÄT / MOBILITÀ



**Simonetta
Terzariol**



**Sergio
Piccinelli**



**Marion
Hartmann**

SAAL: FOYER



MOBILITÄT / MOBILITÀ



Gleichstellungsrat
Consigliera di parità
Consulenta per l'avalianza d'les oportunités

MOBILITÄT /
MOBILITÀ

Welche positiven
Erfahrungen habe ich
gemacht?

Quali esperienze
positive ho fatto?

MOBILITÄT /
MOBILITÀ

Welche Herausforderungen
warten auf uns?

Quali sfide ci
aspettano?



Ore 15.30 – 16.30 Uhr



Gleichstellungsrätin
Consigliera di parità
Consulenta per l'avalianza dles oportunites



Gleichstellungsrat
Consigliera di parità
Consulenta por l'avalianza dles oportunitas

3. ABSCHLUSS / 3. CONCLUSIONE



Südtiroler Monitoringausschuss
Osservatorio Provinciale Alto Adige

Gratie



Vielen Dank für
Ihre Aufmerk-
samkeit!



tsapcon.de dein Blog für überzeugende Präsentationen und effektives Anforderungsmanagement



Gleichstellungsräten
Consigliera di parità
Consulenta por l'avalianza dles oportunitas